

S'Arenal de Mallorca



S'Arenal de Mallorca.
Butlletí informatiu de les
barriades de C'an Pastilla, Me-
ravelles, Es Pillarí, Ses Ca-
denes, S'Arenal, Son Verí,
Cala Blava, Badia Gran i les
altres urbanitzacions.
Edita Associació de Veïnats
Son Sunyer.
DIRECTOR
Mateu Joan i Florit
IMPRIMEIX
Imprenta Atlante
DEPOSIT LEGAL
PM 473-80
Publicitat i subscripcions
Camí Canteres 132
Teléfono 265005 S'Arenal.

Butlletí Informatiu n.º 20

Novembre 1982

Preu 50 Ptes.

EDITORIAL

Contestant a "Sa Veu"

Al darrer número de "Sa Veu de Llucmajor", —valdria més dir-li La Voz, perquè està escrita quasi tota en espanyol, llengua dels llucmajorers, s'hi vessen unes acusacions molts greus contra la Associació de Veïnats, primera i principal impulsora de la independència municipal de S'Arenal, i contra totes les altres associacions i entitats areneres la majoria de les quals estan a favor i lluiten amb mèdis legals per a la segregació del nostre poble, de les dues metròpolis que el controlen.

Aquesta xusma anònima que se firma "Grupo de Arenales Democráticos", quan fan referència al sabotatge que s'està duent a terme contra el recent estrenat enllumenat públic de S'Arenal, escriuen, "Si Udes. los autores de los hechos, lo están haciendo para forzar la situación, hartos ridícula independentista, nunca en su vida se habrán equivocado tanto".

Amb aquestes paraules, voleu ridiculitzar la idea d'un 95 per cent d'arenalers que ha estat expressada en enquesta damunt S'ARENAL DE MALLORCA. Voleu ridiculitzar a una entitat tan prestigiosa com és L'Agrupació d'Hotelers que no fa molt va demanar independència municipal alaleshores president del Consell General Interinsular, voleu ridiculitzar a la Associació de veïnats, formada per 135 persones que cotizen i creuen en la creació del nostre Ajuntament. Es ridícula la vostra acusació contra els cervells que duim endavant aquesta campanya independentista. No necessitam sabotatjar faroles per posar a la nostra gent rabiosa contra la administració. La nostra gent està cansada de que altres decideixin el que convé o no conve al nostre poble. La nostra gent està cansada d'haver de corre 13 quilòmetres cap a Llucmajor o 15 cap a Ciutat per fer qualsevol gestió davant l'Ajuntament o el Jutjat. La gent està cansada d'haver de demanar com una almoina allò que és seu.

La llei, te previst les "Ridicules independències", i no ho dubteu, quan sia madura, caurà. S'Arenal i les seves barriades, amb 13.600 habitants censats i 150.000 places hoteleres, extrahoteleres y segones residències, és major d'edat per autogovernar-se. Llucmajor i Ciutat, podran sentir-se orgulloses d'haver donat a llum una de les ciutats més belles i grans de Mallorca.



Felipe González, futur president del Govern, el moment d'emetre el seu vot.



Fraga Iribarne, president d'Alianza Popular va venir a S'Arenal a fer campanya electoral i a inaugurar el seu local del partit.

Les eleccions

Les passades eleccions generals han canviat totalment el mapa polític dins l'Estat Espanyol. A hores d'ara tots sabem quants de diputats i senadors ha aconseguit cada formació política, sabem també qui serà el president de l'Estat.

Dins aquest article tractarem de coses que ens afecten de més aprop, de les petites anècdotes, de les coses que no han anat be del tot durant les votacions i del número de vots d'algunes meses electorals del nostre poble.

Començant per l'Escola de Llucmajor, hi va haver dues meses, una amb uns tres cents electors de la qual no varem poder recollir dades. L'altra mesa, on hi va haver llargues cues tot el dia hi havia 1.747 electors dels quals 1.384 van emetre el seu vot. 863 pel PSOE, 364 pel

AP, 41 UCD, 31 PCE, 31 CDS, 17 PSM...

A la Plaça dels Nins, ja dins el terme de Ciutat, dues taules, a la taula A, PSOE 275, AP 113, UCD 25, CDS 11, PSM 10...

A la mesa B PSOE 271, AP 129, UCD 29, CDS 19, PCE, 12, PSM 10...

Al Pillarí només una taula que al congrés va tenir aquest resultat: PSOE 236, AP 210, UCD 45, CDS 27, PCE 10, PSM 8, TEJERO 5...

A la mesa instal·lada a l'Edifici Pillarí Platja, devora la comissaria de la Policia Nacional, AP 227, PSOE 134, UCD 24, CDS 16, PSM 5 i TEJERO 4...

Creim que aquesta és una mostra suficient del nostre poble amb una clara victòria del PSOE seguit per AP amb una baixada

espectacular dels partits de centre.

Ha sorprès els pocs vots aconseguits del PSM, "únic partit a favor de la independència municipal de S'Arenal", com deien els cartells aficats per tot arreu de S'Arenal.

També és anecdòtic que al Pillarí hi hagi 5 simpatitzants d'en Tejero, i que a la taula instal·lada a la Agrupació d'Hotelers hagi guanyat de molt Alianza Popular.

Una cosa negativa ha estat la taula de l'escola de la part de Llucmajor amb quasi 2000 electors. A les pròximes eleccions autonòmiques i municipals aquesta mesa ha d'estar dividida en dues. Són inatmissibles les llargues cues per a votar i ho és l'inmensa tasca que han de patir els membres de la mesa.

Un altre cosa ben nega-

tiva, ha estat el 20 per cent de ciutadans de S'Arenal que no han pogut emetre el seu vot per no estar censats. Tota aquesta gent, hauria de d'anar com més prest millor al respectiu ajuntament i normalitzar la seva situació. Estar censats és molt important per poder anar a votar i elegir d'aquesta manera als nostres representants. També ho és per aconseguir rebaixes als viatges amb la península o altres beneficis que poguem tenir per estar censats. Una cosa ben positiva a S'Arenal i barriades, ha estat el gran percentatge de votats. Qualque cosa comun 80 per cent del cens de la nostra gent ha anat a votar.

El 28 O, ha estat una gran festa de la democràcia.

Notícies varies

Se troba aquest laboratori al carrer Berlin n. 17, devora la farmàcia. Es un laboratori particular que a més dels clients que hi van pel seu compte aten als assegurats d'IMECO, MARE NOSTRUM I SANITAS.

Seria ben convenient pel poble que hi poguessin anar els assegurats de l'Assegurança Social. De totes maneres n'hi van molts i els surt més barat que haver de pagar autobús o taxi i haver de perdre mig jornal anant a Ciutat.

La propietaria del laboratori és la Farmaceutica, Llicenciada Margarida Muntaner, una joven ben simpàtica que sap com atendre a la gent. A la mateixa casa, el Doctor-pediatra Bernat Roig hi te la seva consulta privada.

L'ENLLUMENAT NOU

Els llums nous de la Plaça Major estan tots apagats al igual que la meitat del carrer Cabrera. També estan apagades quasi totes les faroles del carrer Berga, Eivissa i Menorca.

Na Maurice Castelló, veinada de la zona i molt activa dins la Associació de Veïnats ha anat nou vegades a l'Oficina Municipal de S'Arenal a informar d'aquesta anomalia. La funcionaria ha pres nota molt amablement i l'ha informat que la conservació d'aquesta instal·lació corr a càrrec durant un any de l'instal·lador.

Ben prest farà un any que aquesta instal·lació està en marxa i qualche cosa ha fallat, la instal·lació o la conservació. Caldrà que l'Ajuntament de Llucmajor posi els seus plans abans de rebre definitivament aquestes instal·lacions i caldrà esperar que el manteniment sia millor quan sia al seu càrrec.

De totes maneres, sabem que hi ha hagut sabotatges, fent ponts a les faroles mes de tres vegades, ningú no sap perquè.

A la Carretera Militar devers el Jamaica i a Ses Cadenas, també s'apaguen els llums en cadena massa sovint. Seran instal·lacions malfetes. Mentre no tenguem un ajuntament a S'Arenal serà ben difícil que puguem arreglar les nostres coses.

MOTO-CROSS PER DINS EL POBLE

Al bar del Club Nautic

hi trobam En Bernat Tur i Tur, un dels tres o quatre pescadors professionals de S'Arenal.

En Bernat ens prega exposem la seva queixa contre els motoristes de moto-cross que van per dins s'Arenal de la part de Llucmajor. Van per damunt les aceres molestant als peatons i com que van sense tub d'escape fan massa renou. Demana un poc de regit al Senyor batle.

LA POLICIA MUNICIPAL

La Policia Municipal ha funcionat molt be aquest estiu a la part de Llucmajor i els resultats estan a la vista, ordre públic, tranquil·litat durant tot el temps i especialment a la nit. Podem assegurar que en dos o tres minuts arriben a qualsevol lloc de S'Arenal que els hagin cridats. Tant de bo poguessim dir el mateix dels policies municipals de Ciutat.

TURISTES APURATS

Manquen bústies de cotxes a les Meravelles. La gent del Balneari 3 ha d'anar al Balneari 4 o a l'1.

La bústia de devora l'Edifici Balboa està espanyada, moltes vegades la porta queda oberta i, hi ha una saca, però els allots l'obrin i hi ha cartes per tot.

Això en ho denuncia n'E. Llabrés, una veinada de la zona. Potser en prendran nota els administradors de Correus de Ca'n Pastilla i S'Arenal. Els turistes van apurats cercant una bustia on tirar les seves cartes a la zona de les Meravelles.

NOUS TELEFONS A LA PART ALTA DE S'ARENAL

Hi havia gent que tenia demanat els telefon feia dos anys i mig. Ara, a la fi els ho posen. Uns doscents telefons més tendrà ben prest la part alta de S'Arenal. I això és una bona noticia. Molt bona.

UCD JA NO EXISTEIX A S'ARENAL

En Guillem Salvà Oliver ens comunica que ha dimittit del Consell de Direcció Política de Llucmajor i ha causat baixa a UCD. Ara, diu en Guillem ja no hi ha cap militant d'aquest partit a S'Arenal. Es que és

quasi imposible que els areners i els llucmajorers ens entenguem.

En Joan Vei i en Toni Jove, tots dos del Bar Jamaica, no volen dins ca seva cartells de partits polítics que demanin independència per a S'Arenal. Convé que la gent ho sàpiga. La Associació de Veïnats haurà de reconsiderar si convé cercar un altre bar per a reunir-se.

SUBVENCIO DE L'AJUNTAMENT

A la darrera Sesió Plenari, l'Ajuntament de Llucmajor va acordar donar subvencions per un total de 24.000 ptes. a les revistes locals "Sa Veu de Llucmajor", Llucmajor de Punt en Ample "i S'Arenal de Mallorca".

SOR DAMIANA TE CARRER AL PIL·LARI

Al darrer Ple de l'Ajuntament de Ciutat va acordar posar el nom de Sor Damiana al Carrer Feligreses del Pil·lari.

Aquesta idea que va expressar per primera vegada el corresponsal de "Balears", el nostre col·laborador Tomeu Sbert, fou exposada, pel representant de la Federació d'Associacions de Veïnats a la comissió informativa d'ara fa uns dos mesos. Ben prest, la placa estarà al seu lloc. Així van les coses en democràcia. Se reculleix la voluntat del poble, i aquesta mateixa voluntat se du a terme a la major brevetat possible.

ALIANZA POPULAR

Recentmentment AP ha obert local a S'Arenal on s'ha creat nova agrupació. Tots els seus components són areners, tots volen independència municipal per S'Arenal. Cal esperar que ben prest facin un comunicat declarant-se partidaris d'aquesta opció independentista. De moment, només el PSM lluita al nostre costat.

PSOE

Als mittings preelectorals passats, els companys del PSOE atacaren durament la campanya duita per l'associació de veïnats i altres entitats areneres, recolzada pels Nacionalistes de les Illes, a favor de la creació del municipi de S'Arenal.

Claredat

Com que a un article aparegut a "Sa Veu de Llucmajor" se fa referència a l'enllumenat públic de la Plaça Major de S'Arenal i dels carrers que l'enrravolten, aquest informador, des d'aquestes planes, vol demanar, claredat! No és ètic, des dels mitjans de comunicació, fer atacs de la casta que se fan a aquest article. Vosaltres, "Arenalers Democràtics", escriuiu que s'està duent a terme una campanya contra l'Ajuntament de Llucmajor per bandes perfectament controlades. Senyors, un poc de serietat per favor. Aquestes frases que vesau al vostre article són molt greus. I sabeu per què? Molt senzill: Si volsaltres com pareix ser, teniu coneixement de qui són aquests irresponsables que destrueixen les faroles, i qui són els ciutadans que desitjen fer-se per les tremendes amb el poder social i fomenten el desordre urbà i forestal, digau-ho i punt. Es clar que d'altre mane-

ra donau garrotades de cec. Sincerament, jo som el primer interessat en saber qui són aquests irresponsables o aquests "Treballadors a sou" i crec que els veïnats de S'Arenal també desitjen saber-ho.

D'altre forma no arribarem en lloc, si més no, arribarem a desconfiar tremendament els uns dels altres.

Sincerament, jo tenc un gran respecte per les Lleis, per les Institucions i per l'entiment entre les persones assenyades, sia quin sia el seu color polític. Per aquesta raó, aquesta casta d'articles me deixen confús.

No és ver que la pròxima vegada sereu més mesurats amb els vostres judicis? Esper que sí. I no me considereu enemic, si m'hi preneu me decepcioneu i llamantaré profundament haver-vos demanat només CLARETAT!!

MANOLO MANJON

TELEFONS UTILS A S'ARENAL

A LA PART DE CIUTAT

Ajuntament . . . 227744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13,30 i 15,00) . . . 227643-227644
Bombers . . . 281250
Residència de l'assegurança social . . 289100
Creu roja de Ca'n Pastilla . . . 264040.
Policia Nacional . . 091
Policia Municipal . . 092
Policia Municipal de S'Arenal . . . 267654
Agrupació d'hotellers . . 267654
La Porciúncula 260002
Ràdio Taxi 255440.

A LA PART DE LLUCMAJOR

Ajuntament . . 660050
Oficina de S'Arenal . . . 264071
Bombers . . . 660756
Policia Municipal . . . 661767
Guardia Civil . 264121
Ràdio Taxi . . 263080
Parròquia . . . 263265
Club Tots Junts . . . 265538
Associació de Veïnats . . 265005

Subscriu-te a S'Arenal de Mallorca

BUTLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom

Adreça

Població Tel.

M'interessa una subscripció:

☐ Anual 600 ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc Suc.

Compte n.º Titular

☐ Enviaré l'import { Taló n.º
Gir Postal

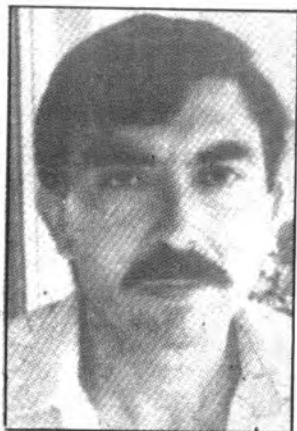
Signatura,

Ompliu aquesta targa i enviau-la al Camí Canteres, 132, S'Arenal.



**MERCERIA
L'ESPERANÇA**
CONFECCIO I
MUNTATGE
DE CURTINES

Carrer Salut, 18. Teléfon 26 54 09.



Al Col·legi Nacional Mixte de S'Arenal-Llucmajor assemblea general de la A.P.A.

A la primera quinzena del mes passat, La Associació de Pares d'Alumnes del Col·legi Nacional Mixte de S'Arenal-Llucmajor va celebrar Assemblea General.

Aquest acte se va veure molt concorregut i això te le seva explicació en que els temes a tractar eren de lo més interessant.

Per començar, el director del grup escolar, En Joan Jaume i Sastre se va presentar als pares com a nou gestor dels assumptes escolars i administratius del centre. Se va referir al nou edifici ubicat al carrer de la Dragonera el qual per aquelles fetxes estava mancat de llum, manifestant que pels seus contactes amb l'Alcaldia de Llucmajor, dins poques fetxes se solucionaria aquesta deficiència.

A continuació va prendre la paraula el president de la APA, exposant els següents punts que foren debatuts per la seva aprovació a l'Assemblea:

1er. Aprobació de l'acte de l'Assemblea anterior.

2on. Presentació de comptes per part de tesoreria.

3er. Menjador escolar. Aquest assumpte fou més debatut ja que la posada

en funcionament del menjador a aquesta zona te unes circumstàncies de clar interès social. Moltes mares han de fer feina amb l'inconvenient de deixar els fills abandonats. Se va manifestar que la posada en marxa del menjador seria de la total responsabilitat de la Associació ja que la Delegació del Ministeri d'Educació, al no haver-hi transport escolar no s'en fa càrrec. Per part de l'Ajuntament, també va manifestar el president que no hi havia subvenció, això si, que hi posarien tot de la seva banda per cubrir altres activitats com es ara música, dansa etc. Se va acollir amb alegria l'oferiment de l'Ajuntament i se va passar a debatre el tema de l'Assegurança de Responsabilitat Civil durant el temps de funcionament del menjador. Pareix que aquesta assegurança l'hauran de pagar els pares dels escolars o, pel conseqüent dels serveis de menjador; en aquest tema pareix que no se va arribar a cap acord definitiu.

4art. Classes de mecànica i d'anglès.

5é. Se varen augmentar les vocalies amb un altre membre, quedant elegit per unanimitat N'Angel Barrado i Martin, conegut comerciant de la barriada.



Per acabar se va passar al capítol de precs i preguntes essent moltes les que s'efectuaren.

Al final de l'acte, el director del centre, va manifestar als reunits que dins dates properes se procediria a l'elecció democràtica del Consell de Direcció del Centre i de la Junta Econòmica.

MANOLO MANJON

Els beneficis seran per les AA. VV. EMAYA vol recuperar el vidre dins contenidors

A partir del mes de desembre que ve s'implantarà a Ciutat la que s'anomenarà "Campanya de recuperació de vidre" que consistirà, com indica el seu nom, en recuperar el vidre, ja sia botelles, barrals, miralls, etc., dins contenidors que s'aniran col·locant a diverses zones de la Ciutat, especialment a les barriades.

Segons comentava n'Andreu Moreno, hi ha hagut contactes amb les associacions de veïnats que han trobat la idea molt interessant i per poc que el ciutadà prengui consciència pot esser rendable per a les barriades. El "Centro del Vidrio" serà la empresa que compri el vidre d'aquesta campanya.

Dins els contenidor que col·loquin a les barriades se depositarà el vidre, eli-



minant d'ell el metall que pugui tenir, per exemple els taps de les botelles. Aquest vidre serà venut i una vegada pagats tots els gastos que hi hagi per transports i venda, els beneficis seran entregats a les associacions de veïnats que els destinaran a cubrir aquelles necessitats que considerin més urgents

com poden esser, reparacions d'instal·lacions esportives, parcs infantils, etc. No cal dir que aquesta iniciativa de EMAYA ha de tenir el recolzament de la gent del nostre poble des d'ara mateix.

La gent i especialment els infants hi sortiran guanyant.

Cronica de succeïts

Arriben amb molta il·lusió a passar les vacances i alguns no retornaran vius al seu país. Aquest passat mes d'octubre al menys quatre subdits estrangers moren de manera tràgica, dos adegats dins l'aigua i els altres dos per caiguda des de les terrasses de l'hotel on s'alotjaven.

El diumenge dia 3 n'Albert Schmit de 40 anys va morir a la platja a causa d'asfíxia per immersió. Pareix que el finat va anar amb alguns compatriotes a diversos locals, i ja de matinada decidiren banyar-se. Quan tornaren a l'hotel, s'adonaren que el seu company no era amb ells. Tornaren a la mar i el trobaren afeigat.

El mateix dia, aquesta

vegada a l'Hotel Hispània l'Holandès Heinz René Zwart de 61 anys, mentre se banyava dins la piscina va sufrir un atac epilèptic i va morir dins l'aigua.

A la matinada del diàluns, l'anglès Paul A. Whiteheat de 24 anys fou trobat pen terra en estat molt greu, devora la piscina de l'Hotel Caribbean Park. Amb tota celeritat fou traslladat a Son Dureta on els facultatius de guàrdia no pogueren fer res perquè va ingressar ja cadaver. Pareix que, estant amb la dona d'un altre anglès, tocaren a la porta i ell va fugir per les terrasses, amb tant poca sort que va caure.

A la Matinada del dia de la Mare de Deu del Pilar, el subdit alemany Jo-

seph Stenslik de 31 anys que s'alotjava a l'Hotel Riojmar va resultar mort al tirar-se des de la quarta planta. El vespre anterior fou duit a l'Hospital per que el curassin d'uns talls que ell mateix s'havia produït amb una fulleta d'afeitar al braç esquerra, amb el propòsit de llevar-se la vida; mentre estava gat. Una vegada curat el tornaren a la seva habitació. D'avars les 6 de la matinada, va pujar al terrat i se va llançar al buit.

Pot ser quant aquesta crònica vegi la llum, ja hi haurà més persones que hagin perdut la vida de forma violenta. Deu no ho vulgui.

MANOLO MANJON

Riu Centre

Dins el seu despax de l'Hotel Olimpo trobam a Tito Robles, director de l'establiment i delegat del Foment de Turisme a S'Arenal de Mallorca.

En Tito Robles, home polifacètic, emprenedor, amb una facilitat gran per aprendre idiomes —conversa molt be tots els idiomes necessaris a Mallorca— ens informa de la seva decisió d'aprendre be el català de Mallorca aquest hivern i me prega que li parli en l'idioma de Mallorca com a bon lingüista sap que "la pràctica fa el mestre". La nostra conversa es doncs en català estandard.

Ens informa que ha estat nomenat Director Tècnic, Relacions Públiques i Director d'Animació del Riu Centre que a primers d'aquest mes de novembre ha començat a funcionar.

Quan en Tito en parla, s'entusiasma, —es una aportació, ens diu de la

Família Riu a l'entorn ecològic i arquitectònic de S'Arenal. Una construcció mediterrània, és a dir mallorquina que ennobleix el nostre poble, enfront de la Balearització de les construccions a que estaven acostumats fins ara.

El Riu Centre continua, no serà un getto turístic, estarà obert a tothom, a tot aquell que necessiti un local. Els locals comercials estan quasi tots venuts. Hi ha també un petit teatre-saló d'actes amb 250 places a disposició de qualsevol entitat o associació que el necessiti.

La Plaça Major del Riu Centre que està envoltat de proxades i té una superfície de 1.200 metres quadrats, serà el lloc on s'organitzaran festes durant tot l'any. Se començarà per una sessió setmanal de balls mallorquins, un mercat hippy setmanal, un barriillo i un mercat filatèlic

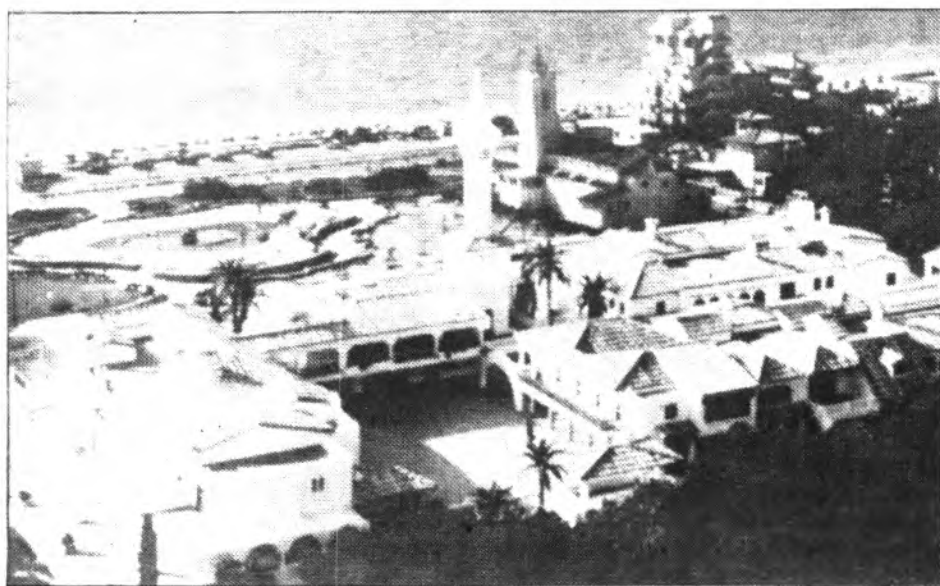
de cara als nadius i als turistes.

Per a llançar el Riu Centre, En Tito Robles te previst organitzar un concurs de dibuix entre els escolars de les 5 escoles públiques i les dues privades del nostre poble.

També te previst organitzar un "rastrillo" en benefici de qualche entitat benèfica local, un altre en benefici de la UNICEF i un altre a benefici de la Societat Protectora d'animals i Plantes.

Per a després dels Reis, vol organitzar un concurs d'escacs (ajedrez), entre els nins del poble.

Durant tot l'any, s'organitzaran les diferents festes locals i internacionals dels grups de les diferents nacions que conviven entre nosaltres. Els Reis, beneïdes de Sant Antoni,



el Carnaval a Riu, —complement del que s'organitza a S'Arenal, les Falles de València, la Fira d'abril a Sevilla, les Fogueres de Sant Joan— Festa Nacional dels Països Catalans—, la festa del Meló (Villafranca) la del Butifarró, (Sant Joan) L'Oktoberfest del alemanys, i altres festes

d'interès popular o de qualche nacionalitat que puguin surgir.

De cara als turistes, se feren cursos de vidre sol-dat, ceràmica, talla de fusta, pintura a l'oli, acuarela etc.

Moltes iniciatives les d'en Tito Robles, activitats molt interessants de

cara al turisme, un Centre que donarà molt que parlar aquest hivern que ve i aquests anys vinents, tot encaminat a millorar les activitats i els divertiments dels turistes que ens visiten i dels quals vivim els arenalers.

MATEU JOAN FLORIT



Ex estimada meva,
encara penso sovint en tu.



T'estimava més que
la meva pròpia vida,
però tu em vas deixar plantat.



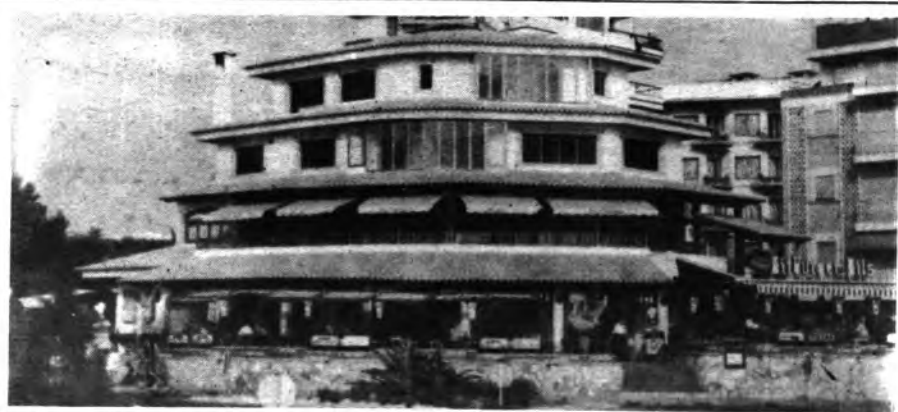
Llavors, per què
t'escric?



DONCS NO!



Versió catalana d'Edicions 62



L'ARCADA PIZZERIA RESTAURANTE

El Millor marc de la Platja de S'Arenal.
Les millors carns i els millors peixos.
Sense oblidar les delicioses pastes i PIZZAS
cuites amb foc de llenya.

CONGELATS PLACA

TOTA CASTA
DE PEIXOS
I MARISCOS
CARNS
CONGELADES,
PRECUINATS



PLAÇA DE LA REINA MARIA CRISTINA, 1

S'ARENAL DE MALLORCA

Tombats a la molsa

La rebel·lió de la periferia

Envoltant a un centre sempre es troba la perifèria. Si el centre és Madrid, en aquest cas, la perifèria és tot allò que no és Madrid: comunitats autònomes, regions, «provincies», ... si parlem en termes administratius. Tanmateix aquestes entitats administratives són les representants d'un aglomerat heterogeni de cultures, llengües, tradicions, història i moltes altres coses que sabem de tant de sentir-les.

Hem patit, patim i paritem encara molt de temps —mentre campin pel món articles 143 i LOAPES— un centralisme aferrissat que es va desfressant, de tant en tant, de descentralització, regionalisme o «autonomisme» que, no tapa, ni de bon tros, la realitat. Les comunitats autònomes ara tenen un cert poder de gestió i d'administració (descentralització), però el pes de les decisions i molt especialment de les decisions importants, encara cau sobre les espatlles —pobretes!— del centre polític, geogràfic i administratiu: Madrid.

Un profund i arrelat —massa arrelat— sentiment d'inferioritat de la perifèria ho domina tot. Aquest sentiment arriba a fer pensar als «periferics» que tot el que ve de Madrid és més bo, que les decisions importants sols poden ser preses a Madrid i que nosaltres —«las provincias» en diuen ells— sols som la comparsa que els acompanya. Les decisions de Madrid han estat i són irrevocables, no es poden canviar. Una decisió de Madrid té un pes específic que no tenen les decisions d'altres bandes (i no em refereixo únicament a l'administració pública o a les decisions polítiques). Encara sentim massa vegades allò de «ho consultarem a Madrid», «esperem resposta de Madrid», «està en tràmit a Madrid», «Madrid ens ha dit ...». Madrid ho és tot. És la decisió, el tràmit, les ordres, la resposta.

Això sí, durant aquesta —eufemísticament— anomenada «Campanya pre-electoral», hem pogut ser testimonis d'una certa «rebel·lió de la perifèria» quan Madrid intentava imposar a les delegacions d'alguns partits els seus candidats i les seves llistes. Fins i tot hi ha hagut intents —no sé si ho han aconseguit— de disoldre alguns partits en certes «provincies» que s'han sentit ofeses, marginades o ambdues coses a la vegada, pel centre geogràfic.

Aquest fet, anecdòtic si voleu, és important perquè ja no són «els de sempre» que contesten les decisions madrilenyes, sinó que també altres llocs, altres recones, moltes vegades sense gens de tradició ni interès autonomistes, fan front a les decisions foranes quan troben que no poden ser assumides. Potser la perifèria comença a adonar-se'n que sense ella el centre no existiria.

Clar que, també, a aquestes altures encara hi ha llocs perifèrics que són incapaços d'oposar la seva opinió a la del centre. Però això ja no és provincianisme, es ximpleria pura. No és estrany, idò, que la qüestió autonòmica hagi estat retallada... pels mateixos representants de la perifèria. Un sentiment d'inferioritat i de submissió no es pot fer desaparèixer en dos dies, ni en deu anys.

Però això, clar, és el seu problema. La llàstima és que nosaltres patim les conseqüències.

Ramon Turmeda



AGENT OFICIAL: BARTOMEU JAUME I NADAL
A S'ARENAL, SANT CRISTOFOL, 6 TEL. 260001
A LLUCMAJOR, HISPANITAT, 17-16 TEL. 660140

Després de les eleccions legislatives, les municipals

Vull començar la meua crònica, donant la benvinguda al nou govern de l'Estat. Govern que esperem —valga la redundància— que governi i no se dediqui, com l'anterior a posar pedasos calents.

De totes maneres, una vegada passades les eleccions generals, tendrem les eleccions municipals. Aquestes eleccions, si no s'allarga el mandat als municipis, s'hauran de dur a terme el mes d'abril de 1983.

Ara be, ¿qué ens oferiran les diferents opcions polítiques? Segur que tot lo millor. És clar que llavors és difícil que se compleixin les promeses. Una cosa és la propaganda electoral i l'altre, la forma d'actuar una vegada prese possessió de les poltrones municipals. A les eleccions municipals de 1979 —quasi fa quatre anys—, als arenalers pertanyents al municipi de Llucmajor sels oferia l'or i el moro. De tots aquest oferiments, la majoria s'han quedat en bons desitjos. I si no, repasem el programa de la UCD d'aquelles fetxes d'aquest partit que ostenta la majoria municipal de l'Ajuntament llucmajorer.

Aquest programa, de color vert —seria perquè no se perdessin les esperances—, en el que a S'Arenal se referia deia: Cens d'habitants 4.363. Això sí que era cert.

Infraestructura; no analitzaré tot el que se referia a aquest apartat, però si a la menció que se feia del passeig marítim. Senyors, ¿com està el passeig marítim? Idò sencillament desastrós. De les aigües pluvials és millor no parlar-ne.

Urbanisme: Quantes



promeses! Les han complides totes? No, no les han complides.

Sanitat i higiene: Molte de pudor per les Depuradora d'aigües Residuals i per certs establiments hotelers que treuen els fems a les 5 de l'horabaixa. Dispensari: on està situat? Evidentment no a S'Arenal Llucmajor.

Ensenyança: Aquest era un tema de màxima importància. S'ha construït el segon grup d'EGB. Però, la guarderia infantil municipal, i la Biblioteca pública escolar? ¿I la poca atenció a la neteja de les escoles públiques, els vidres se fan nets una volta en l'any! Tampoc en aquest apartat s'han complert els programes.

Culturals: Estudi i inici d'un Camp Municipal. Com que no deien de que era el camp, tampoc se va construir.

Social i joventut: d'aquest punt més val no parlar-ne.

LA OPOSICIO

La oposició municipal a Llucmajor està formada per sis regidors socialistes. Apart, hi ha tres regidors independents, dos per la Villa i un per S'Arenal.

Es evident que més que parlar d'oposició, caldria parlar de concertació. I és que amb els famosos pactes municipals entre la UCD i el PSOE, d'oposició no n'hem vista en lloc. Ben enfora quedaren aquells desitjos socialistes d'aconseguir un municipi distint. És clar que amb 6 mesos que els queden poden canviar de sigladura. Per fer-ho se necessiten idees i no ganes de fer la seta com ha passat fins ara.

ELS INDEPENDENTS

Després de repassar la actuació d'UCD i del PSOE, passarem a enjudiciar la dels independents. Sobre els dos de Llucmajor me manquen dades damunt els mateixos i no en puc parlar. A més aquí tractam sobre S'Arenal. Per S'Arenal hi ha un regidor que va figurar a la Candidatura del Grup Independent Arenal CIA. Aquest regidor, des del començament se va veure abandonat per tothom ja que el seu grup va desaparèixer als pocs dies de celebrar-se les eleccions, i és clar, ell tot sol a Llucmajor no te gens de força. Moltes vegades me demani si no seria millor que s'hagues quedat a ca seva. No us pareix que és així, senyor regidor? Aquest és més o manco el desenvolupament de quasi quatre anys de gestió municipal. Es ben segur que a les pròximes eleccions els ciutadans arenalers s'ho pensaran millor a l'hora d'entregar la seva confiança a unes sigles o a les altres. Persones amb visió de futur i plantetgament polítics clars, són les que necessita l'Ajuntament.

MANOLO MANJON

PINTURES A. MESTRE



Moquetes, Papers. Pintures. Revestiments. Aplicació de plàstics líquids a la construcció. Exposició i vendes: Carrer Cannes, no. 27. S'Arenal de Mallorca.

El sector turístic li retra un homenatge a Alemanya

Frau Buss, 25 anys visitant s'Arenal

El passat dia 12 d'octubre se'n va anar definitivament de S'Arenal una turista alemanya, Frau Clara Buss qui durant 25 anys ha vingut a descansar al nostre poble.

Frau Buss va venir per primera vegada a S'Arenal l'any 1957 i se va allotjar a l'Hotel "San Francisco" primer hotel de la cadena Riu, perquè fou l'hotel més barat que vaig trobar, diu, des d'aleshores ha vingut ininterrompidament durant 25 anys unes 40 vegades.

"Mallorca es per a mi la segona pàtria. Are me he d'anar perquè som massa major i no puc molestar a tanta de gent per a venir aquí, me fa pena deixar Mallorca, però ho de de fer".

—¿Qué li ha paregut la nostra illa?

—Es lo millor del mon.

M'agrada tant que molts dels meus amics s'han comprat un xalet o un apartament a l'illa.

Aquesta entrevista te lloc a l'Hotel Olimpo, En Tito Robles, director de l'Hotel ens conta que que la Senyora Buss coneix Mallorca pam a pam: desde l'estada que te la clau d'un o altre hort des d'on se pot veure un talaiot fins lo més insignificant de la nostra història i costums, perquè durant els 25 anys que ha visitat Mallorca no solament ha visitat el litoral i les seves platges, sinó que s'ha aficat a l'interior de l'illa per a conèixer tota la seva riquesa. La Senyora Buss va néixer a Hamburg. Durant 30 anys fou comare en cap d'una clínica on neixen un 5.000 infants a l'any. Te un temperament molt fort alhora que agradable,

la seva conversa detalla el més minims recorts de la seva estada entre nosaltres. Alguns dels seus coneixements, els ha publicat a articles periodístics.

—¿Quants d'articles ha publicat?

—No ho sé, molts. Com que m'agrada tant la vida de Mallorca també he escrit un parell de contes en forma de rondalla.

ALUNES ANECDOTES

Me pot contar algunes anècdotes que li hagin passat a Mallorca?

—Si, una vegada que viatjava cap a una cala de Santanyi, haguerem de baixar de l'autobús per arribar a la cala. Després de la visita, vaig deixar olvidada la meua bossa damunt una paret. Tres hores més tard me'n vaig adonar. Hi tornarem i encara era el mateix lloc mal-

grat que moltes persones hi havien passat. Es meravellós comprovar que a Mallorca hi hagi persones tan honrades.

De mi puc contar que durant les meves estancies als hotels de S'Arenal sempre he fet d'infermera i la gent ha acudit a mi ja que tenc algunes nocions de medicina.

UN HOMENATGE

Les institucions turístiques de Mallorca han pensat en retrar-li un homenatge a Alemanya mateix on ella resideix. D'aquesta manera s'aconsegueix un doble objectiu. Mostrar a la Senyora Buss l'agraïment de Mallorca i fer veure als alemanys el bon tracte i el carinyo que se sent pels asidus a l'illa.



HOMENATGE A LA TERCERA EDAD

Dia 14 de novembre

Patrocina:

El Magnífic Ajuntament de Lluçmajor

Col·laboren:

"Caja Postal" — Sa Nostra — La Caixa — Club Tots Junts — AA. PP. Sant Vicenç de Paül — AA.PP. La Porciúncula.

Subscripcions:

Convent de les Germanes de la Caritat
Fins dia 10 de novembre

SE FA SABER:

Que els dies 13 i 14 de novembre

S'inaugurarà el "Club Mallorquí"

DEL RIU CENTRE

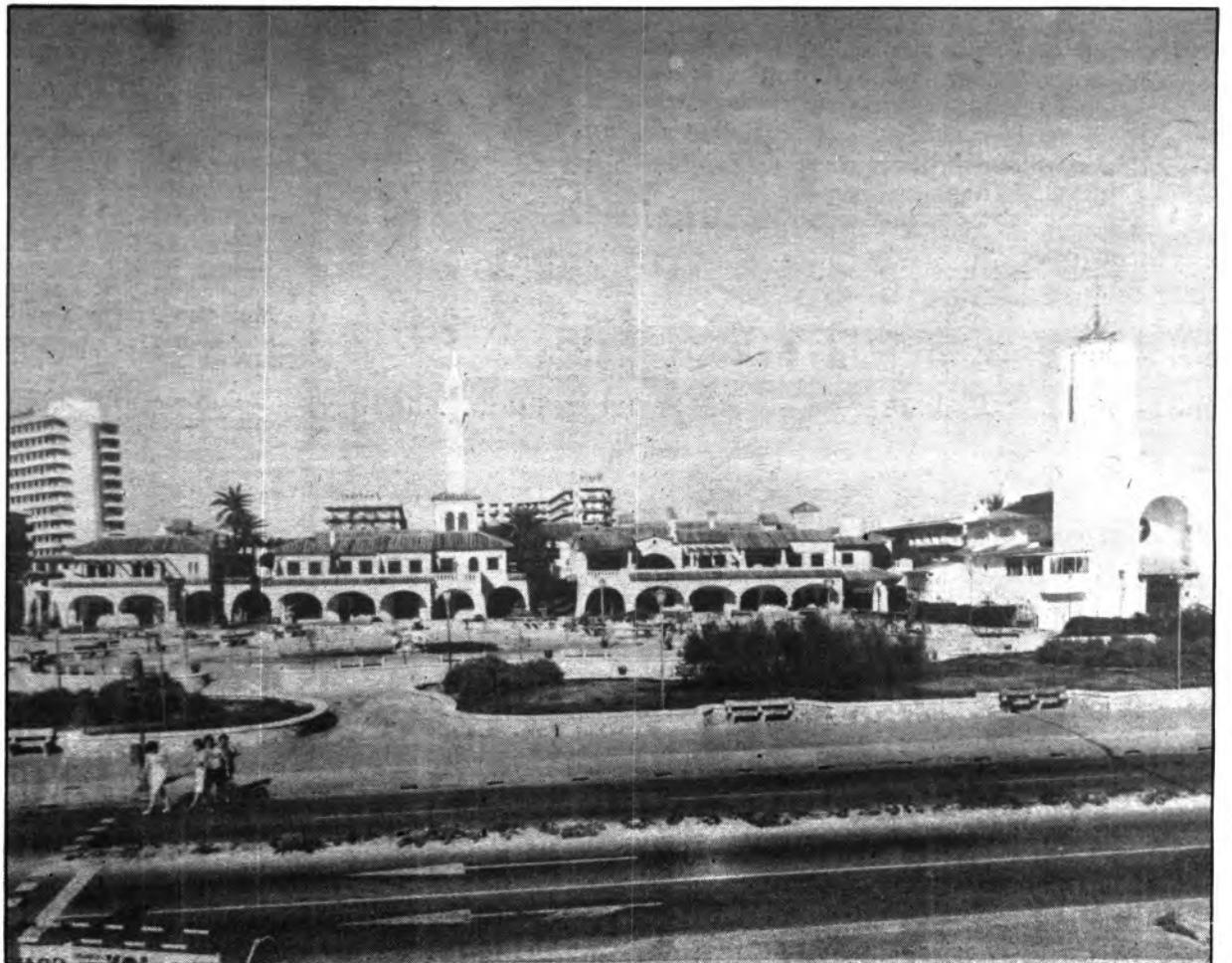
A la Plaça de les Meravelles

Concurs de Dibuix pels escolars del poble

Orquesta "Hans Pape" (alemana)

Balls mallorquins
i altres atraccions

Tothom hi és convidat





Organitzat per "SA NOSTRA" hi va haver homenatge a la tercera edat aquest mes passat al Pillarí.



De mans del president de la Federació de bols i petanca, destacats petanquistes des Pillarí reberen valuoses plaques commemoratives.

Pillarí

TORNEIX DE LA SIMPATIA

El passat diumenge dia 3 d'octubre hi va haver festa grossa al Pillarí, festa de tot el poble, dedicada, però, especialment a les persones de la tercera edat.

El matí, a les 11, missa solemne a la que acudiren els padrins acompanyants de tot el poble. A continuació, al petit teatre del costat de l'església, un bon dinar per a tots els vells amenitzat per un conjunt de balladors i altres atraccions, tot patrocinat per la Caixa d'estalvis "SA NOSTRA".

Al mateix temps de l'homenatge a la vellesa, se disputava als terrenys de joc del Club de Petaca Sant Francesc del mateix Pillarí, "El Seté Torneix de la Simpatia". Devuit tripletes amb un total de 3.128 anys, —tots els jugadors tenien més de 60 anys— se disputaren durant tot el matí i després del dinar aquest trofeu que tant d'interés aixeca entre els jugadors de la

tercera edat. Hi participaren tripletes de Es Pillarí —el Club organitzador—, i de molts altres clubs mallorquins. No direm aquí qui va guanyar el torneix, tanmateix el que és important del torneix es el companyerisme, l'esportivitat, la simpatia que du en si el noble esport de la petanca.

El migdia hi va haver dinar al local social, —veïnat dels terrenys de joc—, presidit pel president de la Federació Joan Dolç y Ensenyat, el vice-president

pel president de la Federació, Bernat Fiol i Ensenyat, el President del Club del Pillarí Joan Comes i Moll, el President honorari Josep Picó i Enrich i l'antic president Miquel Duran.

Abans del dinar, el president honorari ens contà com va començar aquest torneix de la simpatia per a persones de la tercera edat: Amb la meua experiència com a organitzador de molts d'actes d'homenatge a la vellesa, ja que vaig ésser delegat a la CAIXA a la barriada de Santa Catarina, vaig organitzar aquest torneix que a més del joc de les tripletes consisteix amb un dinar de companyonia. El primer any, fent us de la paraula, vaig dir que aquest torneix, que fou catalogat per la Federació Balear, ho fora exclusiu del Club des Pillarí i vaig demanar que altres clubs l'organitzassin, cosa que fins avui no s'ha produït. Cada any se fa aquí.

Als postres, els parlaments de rigor: El president de la federació va esmentar la petanca com a



A l'homenatge a la vellesa, els nins hi prengueren part molt activa.

deport per a la tercera edat. Abans, va dir, els vells no tenien altra opció que jugar a les cartes dins el cafè. Avui, amb la petanca, tenen unes obligacions, un horari, fan exercicis tirant i recollint bo-

lles.

Una diada ben simpàtica, com hem dit abans, a un dels pobles més agradables que te S'Arenal de Mallorca.

MATEU JOAN I FLORIT

BAR DON BENITO

us trobareu be amb Na Vicky i en Miquel

INTERNACIONAL PUB

Edifici Don Benito

Carrer de Sant Bartomeu, 63

Aprop del Camp de Fútbol



Graphic Art S.A.

★ TIPOGRAFIA ★ OFFSET

★ DPT. FOTOGRAFIC

SANT CRISTOFOL, 116 TEL. 266117

S'ARENAL DE MALLORCA

S'IMPRESA
DE
S'ARENAL

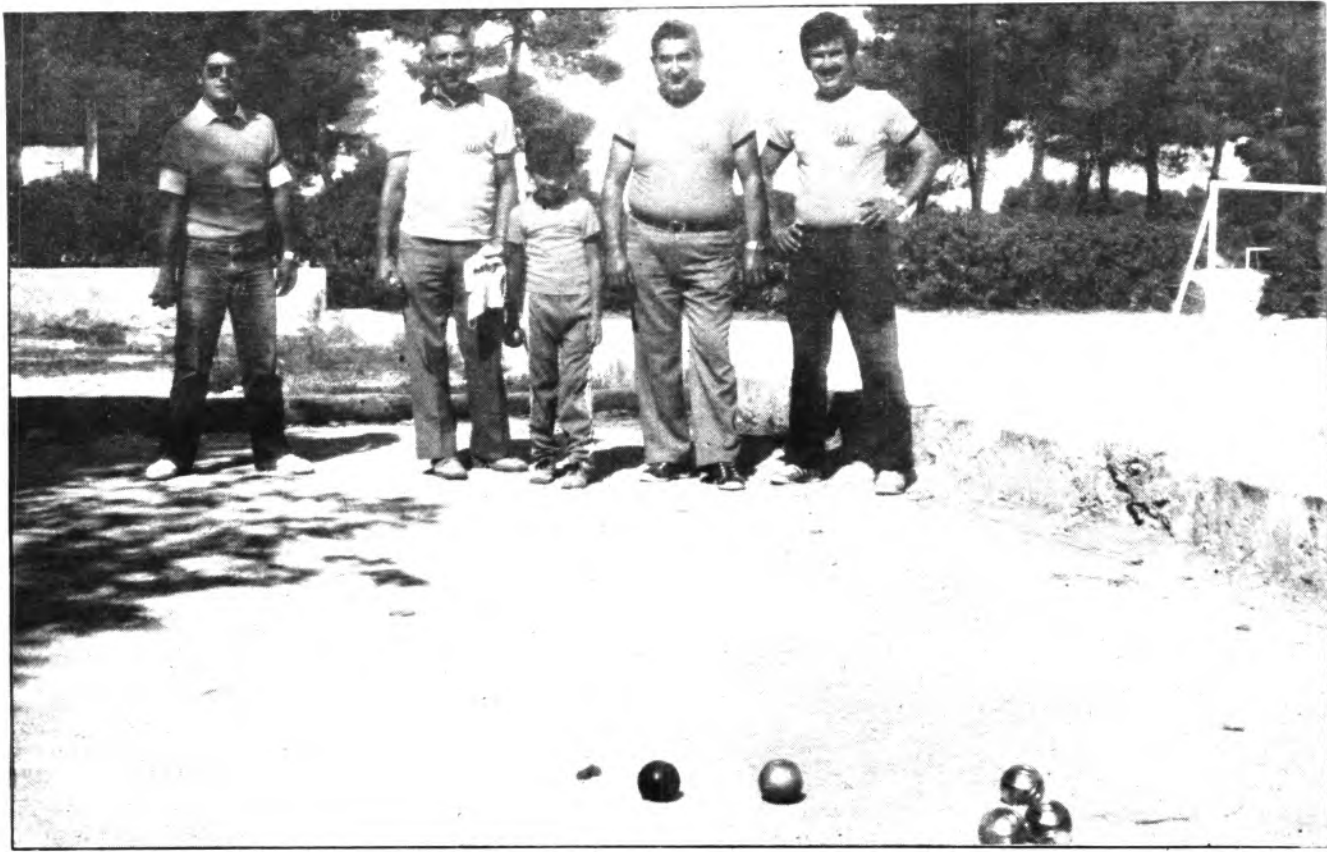
El darrer crit en bosses i articles en pell



CURTITS

Avinguda Nacional
devora

HOTEL TOKIO



Tripleta del Club Petanca la Porciúncula. Foto Kamal.



Equip d'infantils de la porciúncula. Foto Kamal.



Plantilla de l'Hotel Java en partit de final de temporada.



Quadre escènic que va representar l'en Joan Mas. Foto Kamal.



Benedicció, amb amollada de colomes, de l'escultura de Sant Francesc. Foto Kamal.

La temporada turística s'acabero... El curs o any escolar ha començat

A la nostra zona que és S'Arenal de Mallorca, vivim ara la llarga cua de fi de temporada turística que ara se dona per acabada.

Durant els mesos de setembre i octubre hem viscut el mateix tràgic de gent i activitats que durant els mesos de juliol i agost. ¿Una temporada especialment llarga? Idò sí. La tercera edat que aquesta tardor calenta ens ha visitat usant les nostres instal·lacions ha fet permaneixen al seu treball a les planti-

lles de servei i la temporada lleria, discoteques, bars, entra en la de cotxes... encara que el curs o any mentem els pocs i vida i en condicions de deixaven, i s'ha la seva activitat clat amb l'atletisme. Les instal·lacions començat a anar a la pràctica de la... cosa que ja no aculleix a certes hores puja i tornada d'actives. Tam-

gi les cornades xes i l'aglomeració de tràfic i nirvis a flor de capçada a captat a hagin convertit equip que la tre poble en un BOA (L'Hotel del millor temps va confeccionar ció turística. ctuore a les ins-

tal·lacions esportives "Antoni Roses".

El personal de l'Hotel Java, també despedeix la temporada turística jugant a futbol al camp de La Porciúncula, al igual que el de l'Hotel Timor.

Com que la Porciúncula és una talaia i centre d'aconteixements de S'Arenal de Mallorca i vol esser qualque cose més en el que a contengut religió i franciscà es refereix, publicam dies el nostre reportatge gràfic la

fotografia més significativa de l'acte que va tenir lloc dia 3 d'octubre i que va arregar a una gentada amb motiu de la clausura del VIII centenari del naixement de Sant Francesc d'Asís i de la inauguració i Benedicció de la estàtua que commemorarà la efemerides (promotor i realitzador el Pare Cabot). El Senyor Bisbe va presidir la Eucaristia.

A la nit, al saló d'actes de la Comunitat, se va

representar la comèdia "Les monges Blaves" a càrrec del quadre escènic que anima i dirigeix en Quico Quetgles.

Els equips de Petanca i Futbol estan en marxa, com ens dona a entendre aquesta foto.

Per acabar, si la temporada turística ha acabat... el curs escolar a començat.

FRAY ADOLF DE VILLARROVA



Monument a Sant Francesc, obra del P. Cabot.



Casats con: i Timor.



A les hores punta, l'aglomerament de tràfic fa posar el nirvis a flor de pell. Foto Kamal.

Insignia d'or al batle de Palma



Dias pasats en el despatx del Batle de Palma, Ramón Aguiló Munar, tingué lloc un acte de gratitut i consideració. L'hi fou imposada l'insignia d'Or de la Federació Espanyola de Boxa, de la qual es president, Pastor López Alvarez.

Per fer entrega e imposició de tal distinció fou delegat el president de la Federació Balear, Bartomeu Sbert i Barceló, que per altra part es arenaler

i col·laborador de la revista "S'Arenal de Mallorca".

Estigueren presents a l'acte el regidor d'esports Miguel Pascual i els federatius Eusebio Pomar i Joan Perelló. Al gravat que il·lustran aquesta informació, poden veure el moment en que es fa tal imposició. Aiximateix la Federació Balear entrega a Ramón Aguiló el Diploma d'Honor de la entitat.

MATEU JOAN FLORIT

Deportista i persona

Aquest mes amb... Josep Peñalver Nieto

—Lloc i data de naixement?

—San Carlos del Valle (Ciudad Real)

—¿Estudis?

—Primaris

—Ofici, professió o carrera, al marge de l'esport?

—Som propietari de la empresa "Limpiezas Peñalver"

—Quina és la teva trajectoria Esportiva?

—Vaig començar l'atletisme per afició i he participat a proves nacionals a dins i a fora de l'Illa fins a fundar el "Club Peñalver-Aspe".

—Quin és el principal tret del teu caràcter?

—La sinceritat i el caràcter obert als altres.

—Quines qualitats prefereixes en un home?

—La amistat sincera

—I en la dona?

—Que sia femenina

—Partidari del divorci?

—Si

—Quin és el teu principal defecte?

—La caparrudesa.

—La teva ocupació preferida?

—L'atletisme

—El teu somni de benestar?

—Tenir un xalet

—Quina seria la desgràcia mes grossa per tu?

—Morir

—El teu lema?

—La veritat

—Que t'agradaria ser?

—Allò que som

—Quins noms prefereixes?

—Antònia, Piedad...

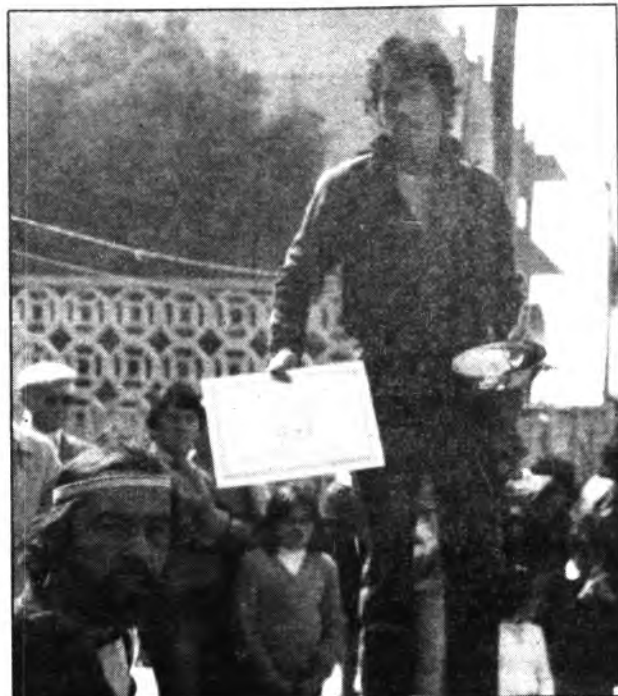
—Que detestes mes?

—La mentira

—Quin fet històric admires més?

—La implantació de la democràcia.

—Quina reforma admires mes.



Josep Peñalver i Nieto. Foto Sbert.

—La democràcia.

—Quins són els teus pintors preferits?

—En Velazquez

—Quins són els teus poetes preferits?

—No cap

—Els teus herois de ficció?

—Don Quixot de la Manxa.

—Els teus herois de la vida real?

—El Rei d'Espanya

—Una pel·lícula o programa de TV?

—Curro Jiménez

—Quins dons naturals t'agradaria tenir?

—No tenc aspiracions en aquest sentit.

—Que opines de la urbanització des Trenc, de Sa Dragonera?

—Hi estic en contra. Es

un atentat contra la naturalesa.

—Que opines de la revista S'ARENAL DE MALLORCA?

—No m'agrada, no està en la meua llengua.

—Política o esport?

—Esport

—Com t'agradaria que te recordassin?

—Com un bon esportista.

—Vols afegir qualche cosa abans d'acabar?

—M'hagues agradat guanyar la carrera S'Arenal-Llucmajor ja que en set ocasions he fet segon.

M'agradaria que la joventut sentís una forta afició per l'atletisme.

JOAN QUINTANA CASTELL

"I Trofeo Assegurances Mare Nostrum"

Cano, primer classificat

El jugador Cano es de moment el màxim golejador de l'Unió Esportiva S'Arenal, de Regional Preferent. El segueixen el devaners Diaz, Carlos i Salas.

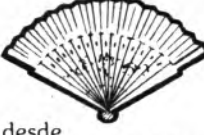
Diguem que l'Agència de S'Arenal de Asseguran-

ces Mare Nostrum (Carrer Berga, 50 Telefon 265374) concedeix un artístic trofeo pel màxim golejador de l'equip de Preferent al llarg de la temporada 82-83. Un interessant alicient més pels futbolers arenalers.



Cano, de l'Unió Esportiva S'Arenal.

BAZAR BAHIA

ZAPATOS  desde from AB. 1.000 Ptas.	BOLSOS PLAYA  desde from AB. 500 Ptas.	AGUA COLONIA  desde from AB. 400 Ptas.
DESODORANTES  desde from AB. 220 Ptas.	BOLSOS  desde from AB. 800 Ptas.	MALETAS  desde from AB. 2.300 Ptas.
CINTURONES  desde from AB. 300 Ptas.	CARTERAS  desde from AB. 700 Ptas.	NECESER  desde from AB. 200 Ptas.
ABANICOS  desde from AB. 500 Ptas.	ZAPATOS PLAYA  desde from AB. 250 Ptas.	PINTA LABIOS PINTA UÑAS  desde from AB. 225 Ptas.

10%

Descuento a los Clientes
Discount to the Clients
Rabatt der Gäste

HOTEL BAHIA

Les aigües residuals

Durant els tres o quatre mesos d'arribada de les aigües residuals, i especialment de les de la part de Lluçmajor, ja que a la part de Ciutat aquest assumpte està més o menys solucionat.

Hem insistit en la necessitat de fer un pla de reguig a fi de no tirar ni una gota d'aigua, --ni de la depurada-- dins la mar, darrerament en Manolo Manjon va fer un article --denuncia de les pudors que han d'aguantar els veïnats de la depuradora--.

Per a clarificar idees i donar una informació lo més objectiva possible als lectors de S'ARENAL DE MALLORCA, hem entrevistat a Pere Sampol i Barceló, enginyer industrial i cap de personal de l'Empresa SOGESUR.

Pregunta: Que hi ha de veritat o de mentida sobre l'assumpte de la pudor de la depuradora de S'Arenal?

Resposta: En cinc anys que la depuradora du de funcionament ha fet pudor durant 20 dies, intermitentment aquest estiu i 2 dies cada estiu els anys passats.

Pregunta: Al carrer Miramar, ha sortit l'aigua bruta 5 ó 6 vegades aquest estiu. A que se deu això?

Resposta: Després de l'allargament de l'espigó del Club Náutic, l'Arenal ha pujat 7 centímetres i ha tapat l'emissari d'emergència, ara està embossat. La solució està estudiada, el projecte està fet i entregat a l'Ajuntament de Lluçmajor. Ara està en mans dels polítics que són els qui han de decidir. Jo confio que l'estiu que ve les obres estaran acabades.

Ara no fa pudor, més bé se sent olor de pins i de reina a la depuradora, però és indubtable i tu ho has confirmat que aquest estiu n'ha fet i molta. Teniu previstes solucions?

Resposta: Nosaltres te-

nim previst instal·lar un cedàs a l'arribada de l'aigua per a porgar la filassa i els pedassos que arriben aquí i embullen les turbines. D'aquesta manera les turbines donaran més rendiment en la digestió del fang i no farà pudor. També tenim previst la instal·lació d'un secant mecànic de fang. Aquesta instal·lació se podria fer a un o dos quilòmetres de S'Arenal, d'aquesta manera la pudor no se sentiria en absolut aquí. Cal remarcar que la digestió i el secat del fang són els dos punts on se produeix més pudor.

Pregunta: Ara tirau quasi tota l'aigua dins la mar, desaprovechant una aigua molt bona per a regar alhora que se contamina la mar amb una aigua que no és neta del tot. Veus factible aprofitar tota aquesta aigua per regar el camp de S'Arenal?

S'ha d'aprofitar aquesta aigua que te nitrats i fosfats de ordre de tres vegades més que l'aigua pura. El foravila de S'Arenal hi sortirà guanyant molt. Són 8.000.000 metres cúbics anuals d'aigua que se tira a la mar i que s'han d'aprofitar. Ara s'aprofita un poc d'aquesta aigua i se cansen de segar alfals als terrenys regats.

Veus possible o necessari canviar l'emplaçament de la depuradora o consideres que canviant l'emplaçament de la dissecació del fang tot se solucionaria?

Lo ideal seria estar a més d'un quilòmetre del nucli urbà. Ara, aquesta construcció ha costat molts de milions al poble de S'Arenal sen ha d'aprofitar. La solució, com he dit abans, és continuar aquí i tractar el fang a un o dos quilòmetres enfora del poble.

Així pensen les dones damunt el sexe

En el que a sexe es refereix, les dones europees estan totes d'acord, segons una enquesta del sociòleg belga Marc Lanval. Dins ella 95,4 per cent estaven per un control de naixements. 91,5 per cent exigeixen un aflluixament de les lleis d'avortament. Només una de cada cinc vol un home que sia verge. Per quatre de cada cinc dones, l'adulteri no és motiu de divorci.

**SALUTABLE
MITJANSASANT LES
CEBES**

Molesta a molts el seu olor per a besar, i per preparar-la, la ceba ens fa de-rramar llàgrimes. Molt po-



Les dones avui dia prefereixen als homes amb experiència en l'amor. Molt poques volen ser la primera amb ell dins el llit.

ques persones però saben: Aquesta verdura és un dels més saludables queviures. N'hi ha algun

entre nosaltres que no hem patit una trombosi perquè al moment oportú va menjar ceba. Si el tap

no se desembossa ràpid en pot conduir a una embòlia, que moltes vegades és mortal.

Els sabis han descobert que crua o cuita, 60 grans de ceba són suficients per fer la nostra sang més "prima". Les cebes repercuteixen favorablement damunt el nostre metabolisme en el que a sucre a la sang es refereix. Tenen una hormona que presiona damunt el sucre quan hi ha malaltia.

Això no és cap motiu per prendre les cebes com a medicament. Per una cuinera hàbil no serà difícil fer-les ben gustoses amagant-les dins els manjars.



KAMAL

FOTO-CINE-VIDEO

PROXIMA

INAUGURACIO

RIU CENTRE LES

MERAVELLES

TEL. 46 16 24

ADREÇOS DE TAULA-LLENCERIA
BRODATS
PARAMENTS-FLASSADES I
ENCARRECS

Brodats JIM

Antonia Catalá

Exercit Espanyol, 3
Telèfon 263819 S'ARENAL DE MALLORCA



ALBORADA

RESTAURANTE GALLEGO

Carretera Militar, 269

Teléfono 26 07 25

EL ARENAL
PALMA DE MALLORCA

Bar Restaurante
Club Bahía



Especialitats
Peix fresc
Carns de Girona
Plats típics mallorquins

S'ARENAL DE MALLORCA

**¡COMERCIANT!
TU QUE VIUS
DEL TURISME
FET SOCI DEL
FOMENT DE
TURISME
TEL. 267654**

RESTAURANTE
Piscis

Cuina casolana
Bodes, comunions i al-
tres banquets.
Carrer del Gran i
General Consell
(devora l'Hotel Bahía
de Palma)
Tel. 264253.

JAN TOKI

CUINA TIPICA VASCA

JOSE LUIS y CARMEN ARRILLAGA

Sometimes Park, 80 - 81
Frente Bañerario 3

RESTAURANT
GRAELLA

Ca'n Verdera

Especialitat en Cuina Mallorquina
Bodes i comunions.
Carrer "Las Parcelas"
Bañerari 5
Tel. 261057

LES MERAVELLES

Problemes de S'Arenal S'Arenal, ciutat

Quan de fet no hi ha passió se perd tot s'interés, així és es gran procés, que podem comentar-ho. Diré amb veu de raó lo que passa a S'Arenal, dexifrarà amb detall pel públic entarar-lo.

Es una zona turística de primera qualitat, bons hotels s'hi han muntat dibuixats de bon artista El veure sa feina eclipsa de lo molt que s'hi gastà; allà el turista està servit amb tota revista

Un fallo molt gros hi ha se pot dir a S.arenal: es carrer n'és infernal de sa gran brutor que hi ha; amb un càvec pots plegar sa brutor de ses voreres i no parlem de ses ceres que allà podràs patinar.

Se costum que ha entrada és dur passejar es ca i fer-lo pixar i cagar a damunt s'enrajolada d'aquella acera cuidada que un dia se deixà Mirau quina moda hi ha de sa gent desenfeinada!

Aquell turista que ve i no ho veu tan treballat, i d'hotel tan adornat, s'hi sent com a cavaller, però quan va pel carrer amb merdes i pixerades, critica ses ordes dades diguent: això no està bé.

Se hauria d'exigir amb tota se contundancia de fet, és fer-la lluir aquell que no fés així que fos molt fort castigat, veurieu si aviat tohtom voldria complir Per desgracia estam

/mandats poren dir de mals pastors que no hi tenen amors combrant-se un bon jornal i aquest tan guapo Arenal roman, de fet, olvidat. Ni batle hi ha nomenat per resoldre bé o mal.

Els veíns tots hem d'esser que sa llei hem d'imposar que lladri de nit es ca i de dia passejar-l'hei, imposar també una llei de què pagui un tribut será cas molt agut que duria bon remei.

CLIMENT GARAU

turística

S'Arenal que representa ser turística Ciutat, Hauria de donar exemple de que està ben ordenat.

Esperem que prest se faci, per esser necessitat, un mercat tapat que tengui molt de valor i qualitat.

A ne'ls terrenys veïnats entre el poble i el futbol, si estassin urbanitzats per tots seria un consol.

Aparcaments que fan falta allà es podrien montar, edifici alt i ampla

per cotxes poder aparcar.

També un poli-esportiu se podria edificar, tant per l'hivern com l'estiu petits i grans per jugar.

Si tots aquests voltants estassin ben netejats, Amb roses com a brillants dins jardins ben floretjats

Després S'Arenal tendria un nom molt més distinguit d'escriure no em cansaria demanant lo de profit.

ESCANDELL

Final de temporada

Acabam la temporada de turistes estrangers, Ben prest vendrà sa /bandada de turistes hivernés

La temporada d'hivern sempre te la missió, de que col crida el govern per pagar contibució.

També pagam un impost els de la automoció, denominat pels acords impost de circulació.

L'Asseguranssa és pesada

també en circulació ja que pagam en l'anyada devuit-mil dins Lluçmajor.

La targeta de transport que hem de pagar el /taxistes sense tenir cap conhort.

Hisenda que mos controla li surt el compte rodó, mos posa l'impost que /proba per bona administració.

ESCANDELL

S'Arenal de Mallorca

Tel. 265005



RECANVIS

NUEVA OLA

Venda d'accessoris, bicicletes i motocicletes Reparació de bicicletes Carrer Trassimeno, 64

S'ARENAL DE MALLORCA



De pint en ample
Una revista en la nostre llengua
Subscriu-ti hi
Carrer Esperança, 2 Lluçmajor



ELECTRONICA

INTERCOMUNICACIO
SONORITZACIO
PARALLAMPS
MAGNETICS I
CLASSICS

- Antenes individuals
- Antenes collectives
- Porters electrònics
- Video telèfon
- Telefonia automovil
- Servei tècnic de T.V. al taller



¿Para CUANDO dice que lo quiere?

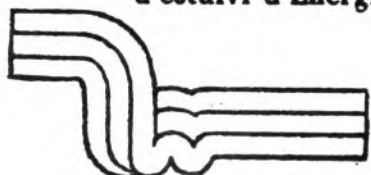
TELE-SERVICE
Carrer Salut, 9
Tel. 266357

JUAN ARTES-DE DURAN

Amplia la seva activitat al camp de la venda de pintura industrial,

domestica i marina a la mateixa direcció

Energia Solar - Aigua - Calefacció - Gas - Sistemes d'estalvi d'Energia - Maquinaria de Bricolage



suministros ARENAL, S.A.

Amilcar, 18 Telefon 265329 S'Arenal de Mallorca

STEAK HOUSE Festival

Especialitat en
carn a la brasa i
pastes italianes

Hotel Festival

Platja de S'Arenal
Sortida n.º 5

Començam aquesta secció amb la novetat que constituï veure que un equip i ademés areneler aconseguí derrotar al contrincant de torn per un net i llamant 7 a 0. Fou el C.F. Brasília, III Regional, en el "Camp Roses". El visitant el C.D. Colonia.

Marcaren els gols, Vázquez, Rueda, Navío, Moreno, Manolín (2), i García II.

El Brasília alineà a Castilla, Sánchez, Vázquez, Nadal, Manolín, García II, Villalba, Carvajal, Navío, Rueda, García III (Moreno).

El juvenil del Parroquia Arenal també trionfà del Soller per un bon resultat, 3-0. Dirigeix l'equip del carrer Vicaria, En Cabrera, ex-jugador del S'Arenal.

I ja que parlem del S'Arenal, en el moment de escriure aquesta informació direm que perdrà a Capdepera jugant contra d'Escolar, per 2-0. Es va conservar el 0-0 fins avançada la segona part. Però l'Escolar empenqué molt i l'equip arenaler va veure batuda la porteria de Capella en dues ocasions.

L'entrenador, en Pepe Dols plantetgà molt bé el partit però no es pogué evitar que dues vegades la pilota traspassés la línia de porter. ¿Idó que hi farem? Un altre pic serà. Noltros tenim plena confiança amb

Esbertades Esportives

Per gentilesa d'Assegurances Mare Nostrum

la jove i voluntariosa plantilla.

I del alevins del Lactancia que men direu? Son la nota més simpàtica i alegre del futbol arenaler, lluitant al màxim i mostrant una disciplina que ja per si voldriem equips d'altres categories. Tampoc pogueren evitar una derrota. 0-4 en el "Camp Roses" contra el Montisón de Palma.

I aiximateix derrota dels aficionats del S'Arenal en camp del Coll d'en Rebassa, per 6-0. Molts de gols son per els bons atlots que entrena en Pep Rubio, també ex-jugador del S'Arenal.



Chaparro

coratge animant als jugadors locals que els de S'Arenal". No es tant tampoc, però si es hora que els aficionats arenalers animin més intensament als seus jugadors. Tant en Dols com el components de la plantilla mereixen el major recolçament. Lluiten al màxim i els hem d'animar també al màxim.

I canvian de deport. Es per a dir que tenim dos destacs caballistes a S'Arenal. Dos homes que tenen cavalls de carreras, Trotons amb cabriolet. Es tracte de Bartomeu Adrover i Josep Santos. Ben prest els faren una entrevista per aquesta revista local. Tenen coses interessants que dir.

A Son Pardo saben molt bé dels seus triumsos.

S'Arenal altre temps tingué grans aficionats i propietaris de cavalls de carreras. Entre altres N'Andreu Canals de l'Hotel San Diego i en Mateu Perelló "d'es ciment". Un deport noble i vistós les proves al galop enganchat.

I tornant al futbol. Hi va haver sopar per tota la plantilla de S'Arenal, Regional Preferent servit

a l'Hotel Solimar. Una noble convidade d'en Pere Canals. Hi assistiren quasi tots els jugadors, la majoria de directius i el entrenador Dols i Rubio. Molte de camaraderia i exemplar companerisme. Una vetlade molt simpàtica.

Han acabat el servei militar el jugadors Moreno, Sastre. Estan ja jugant a l'equip d'aficionats.

I per cert del nou camp de deportes del qual se parlave no hi ha res de res.

Beneide l'hora en que allà per l'any 1970 se va aconseguir posar en marxa el pintoresc "Camp Roses". S'Arenal, per aquesta part, ha d'estar molt agraït a don Toni Roses Montís, propietari dels terrenys on està construït el camp.

De l'equip d'aficionats poden dir que lluita, posa molte voluntad i té jugadors que ben prest poren jugar amb el primer equip. Per exemple Angulo, Juanito, Seve, Zamora entre d'altres.



Manolo Pavon

En Pere Canals segueix participant a qualque carrera cicliste. Concretament a Llucmajor, amb motiu del programa de Fires-82 organitzaren una prova i en Canals aconseguí una vegada més un artístic trofeu.

El que no ha donat sorpreses agradables, enguany, es en Romera. "Que pasa tío?"

Passant a vela, clase optimist, s'està disputant la regata "Trofeu President". Figuran 40 vaixells inscrits. Al grup A i en la primera prova trionfà en Ferran Rodriguez i fou 2a. classificada na Soledad Deudero i 3er José A. Coll.

Al grup B: 1era. Miñica García Valiño; 2na María Isabel Estades. Grup C: 1er Joan Galmés; 2on. Jesús Guil; 3er. Miguel Roig.

Es va disputar també el "Trofeu Carabela", sota l'organització exemplar del Club Náutic S'Arenal. Patrocina "Electrica Puigcerdós" i fou triunfador absolut en Jordi Martín i Ferran Moscardó, tripulant del "Mac Lean"; 2on "Calipso" de Bernat Suau i Joan Escandell; 3er "Dominguero" de Miguel Sánchez Cuenca i Marius Barceló. Participaren 13 regatistes.

De petanca direm que els dos clubs arenalers estan triunfants a la majoria de jornades. Concretament el día 24 de octubre guanyaren tots, tant el Son Veri com el S'Arenal i amb el cinc equips que prenen part al campionat oficial temporada 82-83.

Pep Legrà, que fou campió del mon de boxa, professionals, fa ja alguns anys, va pasar un parell de dies de vacances a S'Arenal. ¡Benvingut Pep!

En billar americà hi hagué torneix a "Don Benito" del carrer de Sant Bartomeu. Promotor en Miguel Bordoy. Triunfador l'anglés Mr. Kevin i segon classificat el mateix Miguel Bordoy. En Bordoy diu que té molt més projectes amb importants premis en disputar. Endavant Miguel.

SBERT

**AGENCIA D'ASSEGURANCES
A S'ARENAL
MARE NOSTRUM**

Carrer d'en Bergues, 50 Tel. 265374

HOTEL PLAYA GOLF

BOTIGA DE
SOUVENIRS
OBJECTES
DE REGAL

PERRUQUERIES
DE
SENYORES
I CAVALLERS

INSTITUT DE
BELLESA
SAUNA-MASATGES
BEAUTY FARM

CTRA. ARENAL, 366 - TEL. 261824 - PLAYA DE PALMA (MALLORCA)



**GUARDERIA
PETITO**

Plaça Reina
M.ª Cristina s/n.
Tel. 26 68 15 - S'ARENAL



CAFETERIA SANT DIEGO

COQUES DOLCES CADA DIA
I AL VESPRE MUSICA DE PIANO

Badia Gran-Badia Blava

Moltes construccions aquesta tardor a la urbanització més gran de S'Arenal. La majoria, gent treballadora que construeix els dissabtes i diumenges. Potser hi ha 50 ó 60 construccions que quedaran acabades abans de l'estiu vinent.

Molte de gent ja s'ha mudat definitivament al nou poble i molts d'altres pensen fer-ho una vegada construïda l'autovia de cintura de S'Arenal que els permetrà transladar-se a Ciutat amb menys de 20 minuts.

Els autobussos, ja fa tres mesos que passen per la urbanització, —una millora més—, i l'Ajuntament de Llucmajor se cuida de que l'autobus escolar s'endugui els infants a l'escola cada dia que n'hi ha.

Caldrà pensar ben prest en la possibilitat de construir una escola, això, tot d'una que hi hagi allotjaments suficients per omplir-la.

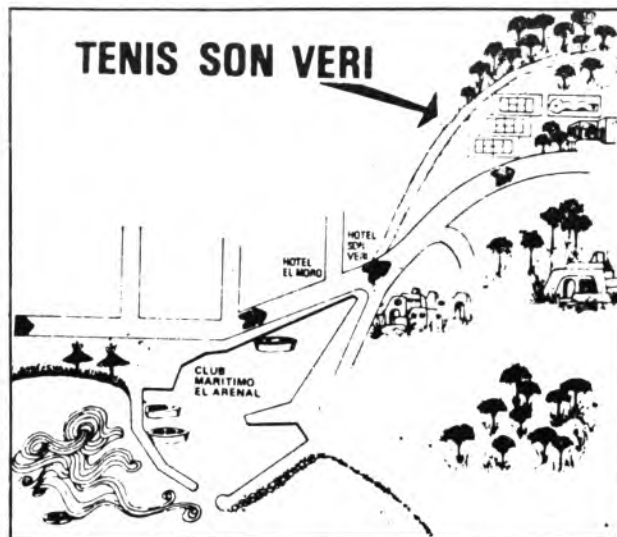
Passetjant per l'urbanit-

zació, al carrer Goleta hem trobat N'Antoni Leal i Diaz, un mallorquí de parla foraster encara que sia nascut a Ciutat. Al seu xalet, el n. 677 hi ha un lleterero que diu ANTONIO LEAL ATS PRACTICANTE.

N'Antoni ens conta que ell se cuida del poble en el que se refereix a injeccions, primeres cures i totes les prestacions sanitàries que sien necessàries, moltes de vegades de forma gratuïta —nins que cauen amb la bicicleta i se produeixen ferides superficials—, i no duen doblers per a pagar.

Porser els partits polítics, dins els seus programes electorals de la pròxima primavera haurien de pensar amb dotar de dispensari aquest ample nucli urbà que abarca a mes de Badia Gran i Badia Blava, El Dorado i les Palmeres.

Aquest ATS amb la seva experiència i el seu veïnatge seria el practican ideal d'aquest dispensari. Es una idea.



Campionat de Tennis Son Verí

El Club de Tennis Son Verí, se troba situat a un dels llocs més bells de la zona arenalera. Amb varies pistes molt ben cuidades, mini-golf, solarium i piscina, aquest complex esportiu fa les delícies de propis i estranys.

A aquestes instal·lacions, des del passat 11 d'octubre s'ha vingut desenvolupant el "Campionat de Tennis Son Verí". A aquest campionat hi han pres part una vintena de tenistes entre ells n'Antoni Jordi Pastor, ex tinent de batle de l'Ajuntament

de Llucmajor. Els trofeus són 6 més un de consolació.

Per a tenir accés a aquests trofeus, el campionat ha estat per eliminació de jugadors.

Segons va informar en Lluís Arcos, encarregat del recinte, a S'ARENAL DE MALLORCA, cada any se celebren dos campionats, aquest passat i l'enomenat "dels Amics". La participació a ambdós és prou numerosa.

MANOLO MANJON

De Societat

La llar dels nostres particulars amics Carles Maiero —jugador del S'Arenal— i de na Miquela Miralles, s'ha vist alegrat amb el naixement d'un nin. De nom li han posat Carles. La nostre enhorabona.

La llar dels nostres veïnats Joan Salvà i Francesca Romaguera s'ha vist alegrat amb el naixement del seu primogènit. De nom li han posat Jesús. Están d'enhorabona.



Un tros del carrer Tinent Garau Salvà que dona al carrer Milà està tancat amb permís de l'autoritat. Una cosa ben legal però que no ens agrada.

CONSTRUCCIONS J. RIVAS MAS

ESPECIALISTES EN MANTENIMENT
D'HOTELS

CANONGE MATEU ROTGER, 25

TEL. 26 48 53

LE RACIN

RESTAURANTE

Especialitats: Couscous,
cuina internacional i francesa.
Carrer Horacio, 11
Telèfon, 263553.
Ca'n Pastilla.



RESTAURANT MONTEBELLO

Bodes, comunions, banquets

Preus especials per a dinar de companyions

Menú nins comunions a mitat de preu

Grans jardins -tenis- fútbol sala
-jocs infantils-piscines



Urbanització Les Palmeres. Carretera del Cap
Blanc. Telèfon 265020

LAS MARAVILLAS LLOGUER DE COTXES CAR HIRE



Llaüt, 40 - Tel. 26 41 25
Les Meravelles
S'Arenal de Mallorca



Amb una inversió de 600 milions
de pessetes

Les obres de prolongació de l'autovia de S'Arenal s'iniciaran durant l'any 1983

Recentment s'ha fet un estudi tècnic i presupuestari exhaustiu per a dur a terme el projecte urbanístic de la prolongació de l'autovia cintura de S'Arenal, no obstant això, aquest projecte encara ha d'esser aprovat pel Ministeri d'Obres Públiques de Madrid.

Joan Torres, subcap provincial de carreteres ha manifestat que el projecte consisteix en prolongar per darrera S'Arenal l'autopista de l'Aeroport que te dues calçades desdoblades fins al Pillarí i la carretera que duu a Cala Blava.

Aquesta sèrie de canvis urbanístics signifiquen contactes a distints nivells com es ara es Pillarí i Sa Siqua en dos sentis, a més de contactes amb urbanitzacions situades darrera S'Arenal.

Als programes oficials del Ministeri d'Obres Públiques se te previst que les obres d'aquest projecte

de prolongació de l'autovia de S'Arenal se comencin aquest any que ve i se calcula que s'hi gastaran 600 milions de pessetes.

MODIFICACIO DEL PLA URBANISTIC

La creació d'aquest projecte parteix de la necessitat de substituir la carretera de devora la mar per a procedir a la seva peatonització. Aquest projecte de prolongació de la carretera de S'Arenal no te caràcter adicional sinó que és un pla urbanístic que substituirà l'actual.

Joan Torres, subcap provincial de Carreteres ha senyalat que la carretera de devora la mar se va construir els anys 60 per necessitats d'acondicionament i ara ja ha estat amortitzada des del punt de vista econòmic. Ara del que se trata és d'eliminar el transit per aquesta carretera.



ELECTRICA

F. Ayudarte

Instal·lacions i reparacions
S'ARENAL DE MALLORCA

RAFAEL RAMIS TUGORES, 5
26 17 38 ARENAL DE MALLORCA

Fóra bona que ajudéssim el botxí

Certament, certament, és ben notable que, des d'unes posicions ben declarades d'«unidad de España», hom escrigui que aquesta idea no s'ha de fonamentar en «la submissió de ningú i sí, en canvi, en la solidaritat de tots». Notable, de bon començament, que es parli d'aquesta unitat com d'una idea, o sia com quelcom discutible i que cal raonar, quan normalment hom s'hi refereix, o s'hi refereixen ells, com a una realitat acceptada una vegada per totes i que, doncs, ha de perdurar per sempre més, com si allò que ha tingut un origen no pogués tenir un acabament. Ara bé, si fins i tot les realitats més perennes poden ser sotmeses a una revisió amb el propòsit de modificar-les, com antany feien alguns partits revolucionaris avui prou amants, la idea només té sentit entre altres idees que han d'ésser igualment legítimes i, per tant, respectades per l'ordenació legal d'una societat democràtica que no posa límits ni traves al pensament. A l'Estat espanyol, però, aquest ordenament contempla tot el contrari en autoritzar la persecució de tots aquells que en la cèlebre «unidad»

veuen un lligam que cal trencar, atès que no es funda en cap decisió lliure dels pobles ara adogalats.

I notable també, i sobretot, perquè no pot anunciar-se que hom no vol la submissió de ningú, llegeixi's de les comunitats no castellanoparlants de la península, quan aquell que ho diu, en aquest cas l'edició d'«El País», que es fa a casa nostra i que probablement es pretindrà catalana, penetra entre nosaltres en l'idioma de la metròpolis, no pas el nostre. Amb unes altres paraules: fa un acte més de colonització en el precís moment que assegura el seu desig de no sotmetre ningú. O dit encara d'una altra manera: aprofita que se'ns hagi sotmès i ocupat per la violència física, d'hommes i armes, que en facilita una de «degal», per incidir en el procés de descatalanització de la nostra comunitat. Tot allò que reforci la castellanització del nostre país s'inscriu en un projecte, servit conscientment o inconscientment, de submissió.

El serveixen igualment, no cal dir-ho, els periòdics fundats a Catalunya que ni quan han tingut de fer-ho, amb el restabliment de la democràcia,

no s'han catalanitzat, no han volgut reconèixer la plena existència d'una cultura autòctona i, en la mesura que ho han fet, l'han regionalitzada a tall d'apèndix o variant menor d'una altra cultura. És clar que no els falten excuses, entre altres aquesta: la meitat de la població actual del nostre país és d'origen castellanoparlant. Però és ben curiós que l'avancin, aquest motiu, quan no es preocupen gaire de l'altra meitat, precisament la indígena, la qual hom posterga descaradament en privilegiar la forastera.

Se'ns repeteix, un cop més, allò tan bonic i que sempre fa quedar bé, creuen, de la solidaritat entre tots, però no sembla pas que aquells qui en parlen s'adonin que cauen en un verbalisme inepte, en una incongruència que seria divertida si no ens perjudicava ni feia mal a ningú. En demanar solidaritat, ja sia entre persones, ja sia entre pobles, hom reconeix implícitament que els cridats a solidaritzar-se són diferents, i més: amb capacitat d'elegir i, doncs, lliures. I, tanmateix, no és pas així com se'ns tracta, com ens tracta la Constitució espanyola; per a ella només hi ha

parts d'un tot (diguem membres d'un cos) entre les quals s'estableixen graus de suficiència i de subordinació i, en darrer terme, una relació entre oprimits i opressors.

La solidaritat, que rebutja la idea de dependència, no té res a veure amb la renúncia d'una cultura per tal de facilitar que una altra pugui enfilar-se; no té res a veure amb la coerció que força, obliga a cedir-ho tot a aquell que, sigui com sigui, també t'ho prendrà, puix que fins ara és així com ha entès sempre i continua entenent a la pràctica la «comunitat d'interessos i de responsabilitats», com diu el Fabra, que caracteritza l'acció solidària, establerta, com es veu, a benefici comú, no contra la personalitat i els drets d'una de les parts. Hom té la impressió que alguns, massa, la confonen amb el gest del condemnat a mort que, «solidari» amb el seu botxí per por que se'l tracti d'egoista i de deixar un mal record, es disposa a ajudar-lo a fer el nus de la corda amb la qual serà ajusticiat. I l'altre se'n pot ben riure: conserva la vida i cobra el sou.

Manuel de Pedrolo

Preguntes d'un estiuejant

¿De quantes maneres es pot escriure la primera paraula d'un rètol com «Can Pagès»? (Us ajudo una mica: *c'an, ca'n, càn, càn, c'ala, cala, ca-la*. Si no en trobeu més, poseu-vos al volant o salteu la bassa cap a les Balears).

¿És cert o no que els diccionaris catalans són més difícils de trobar i de consultar que els de cap altra llengua? (Dades a tenir en compte: el rètol d'una fleca de la Costa Brava, «*Pá, pan, bread, Brot, pain, pane*»; el «*Recó d'ocasions*» d'uns grans magatzems de Barcelona; els «*Entrapans*» d'un bar mig convertit al neocatalanisme; el vell «*Hostal de l'Aran-gada*» del peu de la carretera de la Rabassada; la llarga rècula de restaurants que ofereixen quatre o cinc menes d'«escaxa-

da» o «ascaxada» o «ascasada», totes socarrimades; o l'exòtic «*Pan Boli con Jamón*» que trobareu encara l'any vinent, i tant!, en una guingueta de S'Arenal).

Primum vivere, diu la dita (per casa encara trobareu un tros de diccionari llatí): ¿primer o només? (¿podríeu demostrar que la llengua interessa de debò gaire a ningú?).

Altament, ¿com us expliqueu que a les piscines, als camps d'esport, als locals d'esbarjo, als patis de les escoles i dels instituts de batxillerat només se senti una llengua que no us dic? O, dient-ho d'una altra manera, ¿que la Norma no hagi reeixit a fer-nos perdre la vergonya o la sensació d'ineducats quan aguantem el català davant d'un notari, d'una telefonis-

ta o de la senyora de la neteja que no el parlen?

¿O que s'hagi parlat tant del tercer canal (català) de TV i del misteriós canal privat i no es conegui cap pla de preparació lingüística sòlida i fèrria dels futurs empleats (igual que si ho haguessin de ser de la BBC)?

Qui diu TV diu premsa periòdica. ¿Quan la lectura del diari deixarà de ser un exercici de correcció d'errors en la separació de síl·labes? ¿És excessiu de pensar que cal una acció de govern per resoldre per a tot el territori problemes com aquest que sembla que no són fàcils econòmicament parlant? La pela és la pela, diguin el que vulguin els eslògans pseudo-patriòtics.

I, ja que hem anat a raure a la premsa, ¿fins quan hauré de transcriure al català els noms de certes llengües llunyanes d'acord amb els capricis o les atzagaiades d'altres llengües veïnes i senyores de la nostra? (Si no ho recordeu, aquí mateix parlàvem aquest estiu de l'exemple de Suècia, que protegeix una llarga quantitat de llengües, i de re-top en pot rebre beneficis, tant en l'aspecte que aquí interessa —assessoria— com en aspectes comercials.)

¿I com és que la premsa en català no prospera? ¿I que la que fa la viu-viu només parla del nostre vetustíssim, gloriós i meritiós melic? ¿I que la defensa aferrissada i perpètua d'aquest nostre melic només es faci en la llengua nostrada i dins el santuari inexpugnable de la premsa idem?

¿I que encara no s'hagi publicat el decret d'incorporació de la llengua catalana a la Selectivitat, a despit de la queixa unànime de tot el professorat durant tot el curs passat?

¿I que la senyora Amparo Cabanes hagi desconvocat les oposicions a 190 places de «valencià» per a batxillerat i formació professional? (Recordeu una pista: de 500 candidats, només una vintena sabien el veritable valencià, el de la senyora Cabanes.)

¿I que un esforçat i benemèrit pare de la pàtria vagi «esmenar» el rètol de la vila de «Caldas de Estrach-Caldetas» en «Caldes de Estrach-Caldetas» i que així perduri impertèrrit a la vista dels milers de famílies que van i vénen els caps de setmana?

¿Qui ho ha dit, que als professors i estudiants d'«això del català» ja se'ls acaba la feina?

JOAN SOLÀ

Argenteria i Rellotgeria

MARINA

S'Argenter de S'Arenal Carrer Salut, 21

MUNDI FAUNA

Medicaments per a bestioles
Servei de manescals cada dia de 7 a 9
Exercit espanyol, 23
Devora es Pont



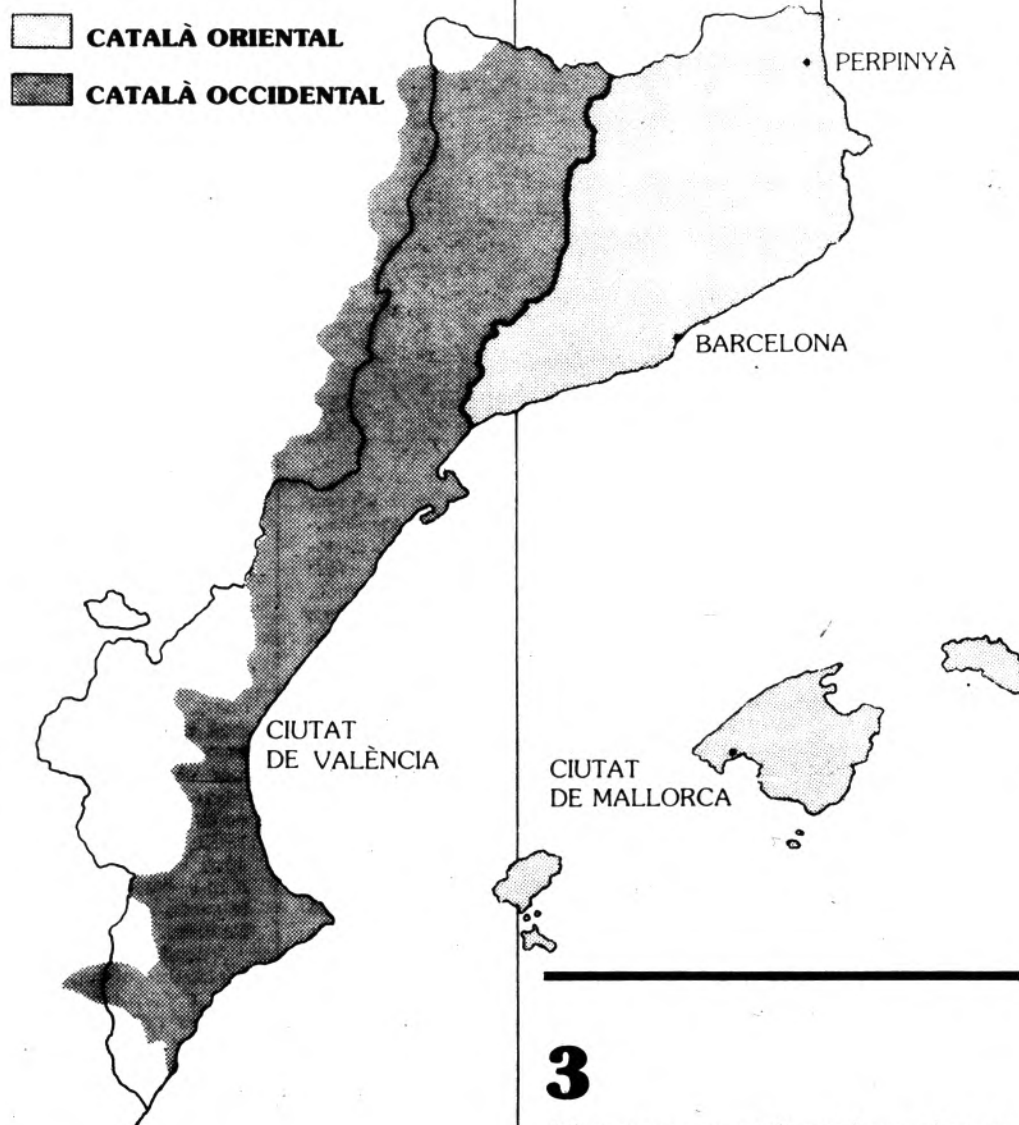
PASTISSE “DULCE VIDA”

Salon de té
Carrer Gran i General Consell
Devora H. Bauia
Abans regents de la pastisseria Universo
de la Plaça de la Vinya



DECÀLEG DEL CATALANOPARLANT

PEL PROFESSOR DR. TILBERT D. STEGMANN, DE L'INSTITUT FÜR ROMANISCHE SPRACHEN UND LITERATUREN DER J. W. GOETHE-UNIVERSITÄT. FRANKFURT AM MAIN. ALEMANYA FEDERAL.



1

Parleu la vostra llengua sempre que pugueu, especialment amb la família i els amics i coneguts. Feu-vos el propòsit de parlar en català als qui sabeu que us entenen, encara que fins ara els hàgiu parlat en castellà.

2

Sigueu respectuosos amb tothom que parla una altra llengua però exigiu que els altres siguin respectuosos amb la vostra.

3

Adreceu-vos en català a tothom: al carrer, per telèfon, al treball, etc. Si us entenen, continueu parlant-los en català, encara que us responguin en un altre idioma.

4

Als coneguts vostres que encara no comprenen bé el català, animeu-los a provar de comprendre'l, parleu-hi a poc a poc i expliqueu-los de tant en tant algunes paraules.

5

Si veieu algú que s'esforça a parlar en català, ajudeu-lo. I demostreu-li que valoreu el seu capteniment.

6

Deixeu de corregir qui no vulgui ésser corregit, però doneu l'exemple de demanar a persones o a entitats autoritzades quines expressions incorrectes cal substituir. Ajudem-nos els uns als altres a mantenir un català viu i bo.

7

Respecteu les diferències regionals del català. Parleu amb mallorquins, valencians, rossellonesos, etc. i coneixeu els accents i mots diferents que tenim tots. Aquesta és la riquesa del català, com de totes les llengües cultes.

8

Feu-vos subscriptor de diaris i revistes en català. I que siguin en la nostra llengua les lectures que feu, els espectacles a què assistiu, els programes de ràdio que escolteu, la televisió que us mireu, etc. Fem allò que havia estat prohibit durant tants anys.

9

Preneu la decisió d'escriure totes les cartes i notes en català. A partir d'avui poseu sempre el vostre nom en català. Ompliu-hi els talons. Feu canviar els vostres papers impressos, els rètols, etc. Fóra ben trist que per estalviar despeses deixéssim de donar testimoni de catalanitat.

10

Exigiu de tothom, fins i tot de les institucions més rutinàries, que us escriguin en català. Feu-ho amablement. No vulgueu perdre temps i nervis lluitant contra els enemics declarats de la llengua del país. Deixeu-los de banda.

Tota persona que defensa la seva pròpia llengua sense agredir ningú, té el dret al seu costat.

ÉS UN TEXT DIVULGAT PER «AMICS DE JOAN BALLESTER I CANALS»
DELEGACIÓ D'ÒMNIUM CULTURAL - APARTAT 5.069 - BARCELONA